



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## CONSEJO

**130° período de sesiones**

**Roma, 28 de noviembre de 2005**

### **ELECCIÓN DEL PRESIDENTE Y LOS MIEMBROS DEL COMITÉ DE FINANZAS**

1. En virtud de lo dispuesto en el artículo XXVII del Reglamento General de la Organización, revisado por la Conferencia de la FAO en su 32° período de sesiones, el Comité de Finanzas está compuesto por representantes de 11 Estados Miembros elegidos por el Consejo: siete de las regiones de África, Asia, Cercano Oriente y América Latina y el Caribe; cuatro de las regiones de Europa, América del Norte y el Pacífico sudoccidental.
2. Con arreglo a lo dispuesto en el mismo Artículo, los Estados Miembros que deseen ser miembros del Comité comunican al Secretario General de la Conferencia y del Consejo el nombre del representante que nombrarán en caso de ser elegidos e informarán sobre los méritos y experiencias del mismo. Esta información se distribuirá, a su vez, por escrito a los miembros del Consejo.
3. Los procedimientos para la elección de los miembros del Consejo exigen que los Estados Miembros presenten su candidatura a la elección por una región específica con arreglo a lo dispuesto por la Conferencia para las elecciones al Consejo; exigen también que el Consejo elija primero un presidente entre los representantes designados de los posibles miembros del Comité. Después de elegir al presidente, el Consejo deberá elegir en dos fases los otros diez miembros del Comité, haciendo el reajuste necesario para tener en cuenta el Estado Miembro a que pertenece el Presidente y la región a que pertenece ese Estado Miembro.
4. Las dos fases son: a) la elección de siete (o seis) miembros de las regiones de África, Asia, Cercano Oriente y América Latina y el Caribe y b) la elección de cuatro (o tres) miembros de las regiones de Europa, América del Norte y Pacífico Sudoccidental.
5. Las candidaturas recibidas se enumeran a continuación y la información sobre los méritos y experiencia de los representantes designados de los posibles miembros del Comité se facilita en el Apéndice A para la fase a) y en el Apéndice B para la fase b).

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet [www.fao.org](http://www.fao.org)

6. Se ha recibido la candidatura siguiente para el puesto de Presidente del Comité de Finanzas:

PAKISTÁN (Aamir Ashraf Khawaja) ASIA

7. Se han presentado a la elección para el Comité de Finanzas los seis candidatos siguientes de las regiones de África, Asia, América Latina y el Caribe y el Cercano Oriente:

CÔTE D'IVOIRE (Bakayoko Aboubakar) ÁFRICA  
ZIMBABWE (Sra. Verenica Takaendes Mutiro)

JAPÓN (Seiichi Yokoi) ASIA

PARAGUAY (Sra. Ana María Baiardi Quesnel) AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE  
PERÚ (Roberto Seminario Portocarrero)

QATAR (Ahmed Ibrahim Al Abdulla) CERCANO ORIENTE

8. Se han presentado a la elección para el Comité de Finanzas los cuatro candidatos siguientes de las regiones de Europa, América del Norte y el Pacífico sudoccidental:

ALEMANIA (Eckhard W. Hein) EUROPA

DINAMARCA (Soeren Skafte)  
ITALIA (Augusto Zodda)

ESTADOS UNIDOS. (J. Michael Cleverley) AMÉRICA DEL NORTE

9. Las elecciones se registrarán por lo dispuesto en el Artículo XII del Reglamento General de la Organización. Conviene advertir que, de conformidad con el párrafo 9 de este Artículo, el Presidente puede proponer al Consejo que el nombramiento se decida por unanimidad sin recurrir a votación secreta cuando no haya más candidatos que vacantes.

---

**APÉNDICE A**


---

**CÔTE D'IVOIRE**

Nombre: **BAKAYOKO ABOUBAKAR**

---

Funciones actuales: Representante Permanente Suplente de Côte d'Ivoire ante la FAO

---

Principales funciones anteriores:

1993-1999                      Secretario General del Comité Nacional de Alimentación y Desarrollo

1988-1990                      Subdirector de Planificación en el Ministerio de Recursos Hídricos y Forestales

1977-1986                      Director Regional del Banco Nacional de Desarrollo Agrícola

---

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados:

FAO                                      Participación en los períodos de sesiones de la Conferencia, 1995-2000                      el Consejo y los comités de la FAO

Cumbre Mundial sobre la Alimentación de 1996 (Coordinador nacional)

Cumbre Mundial sobre la Alimentación: *cinco años después* de 2002

PMA                                      Miembro de la Junta Ejecutiva 2000-2005

FIDA                                      Consejo de Gobernadores 2000-2005                      Consultas sobre la Quinta y Sexta Reposiciones de Recursos del FIDA (1999-2002)

## JAPÓN

Nombre: **SEIICHI YOKOI**

---

Funciones actuales: Representante Permanente Adjunto del Japón ante la FAO y el PMA  
Ministro Consejero, Embajada del Japón en Italia

---

Principales funciones anteriores:

1980	Incorporación al Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca
1984-1986	Experto asociado, Servicio de Cultivos y Pastos, FAO, Roma
1993-1996	Director Adjunto, División de Cooperación Internacional, Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca
1996-1999	Administrador Principal, Estudio del País II y División de Medio Ambiente, OCDE, París, Francia
1999-2002	Director Adjunto, División de Investigación Internacional, Consejo de Investigación, Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca
2002-2004	Director de la División de Planificación, Departamento de Estudio de Desarrollo de la Agricultura, la Silvicultura y la Pesca, Organismo de Cooperación Internacional del Japón
2004-2005	Director del Grupo II (países de Asia y América Latina), Departamento de Desarrollo Rural, Organismo de Cooperación Internacional del Japón

---

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados

2001	Consejo de la FAO, 121º período de sesiones  Reunión del Grupo de Amigos del Presidente y reunión del Grupo de Trabajo de Composición Abierta sobre el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura  Conferencia de la FAO, 31º período de sesiones
2003	Reunión de consulta entre el Organismo de Cooperación Internacional del Japón y la FAO
2004	Conferencia Internacional sobre el Arroz de la FAO

2005

Período de sesiones anual de la Junta Ejecutiva del PMA

Consejo de la FAO, 128º período de sesiones

Comité de Finanzas, 110º y 111º períodos de sesiones

Segundo período ordinario de sesiones de la Junta  
Ejecutiva del PMA

**PAKISTÁN**Nombre:**AAMIR ASHRAF KHAWAJA**Funciones actuales:

Representante Permanente Suplente del Pakistán ante los organismos de las Naciones Unidas para la agricultura y la alimentación en Roma

Principales funciones anteriores:

Fue Director General Adicional de la Dirección de Desarrollo de Lahore, Lahore, Pakistán, encargado de asuntos de desarrollo, financieros y administrativos.

Fue Director de proyectos en dos proyectos multilaterales de desarrollo para el alivio de la pobreza con una base rural en el Pakistán.

Fue Director de División en el Departamento de Administración y Desarrollo Local y Comisionado Adjunto Adicional en las provincias de la Frontera del Noroeste y de Punjab del Pakistán, encargado de asuntos administrativos y financieros.

Fue Comisionado Adjunto en distintos lugares del Pakistán, encargado de asuntos administrativos y financieros.

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados:

Comité de Pesca, 26° período de sesiones  
Reunión Ministerial sobre Pesca

Reunión Ministerial sobre los Bosques

Comité Forestal, 17° período de sesiones

Comité de Problemas de Productos Básicos, 65° período de sesiones

Comité de Agricultura, 19° período de sesiones

Consejo de la FAO, 128° período de sesiones

Comité de Finanzas, 110° y 111° período de sesiones

Períodos de sesiones anual y segundo ordinario de la Junta Ejecutiva del PMA

Junta Ejecutiva del FIDA, 84° y 85° períodos de sesiones

Tercera y Cuarta Consultas sobre la Séptima Reposición de Recursos del FIDA.

---

**PARAGUAY**

Nombre: **SRA. ANA MARÍA BAIARDI QUESNEL**

---

Funciones actuales: Coordinadora General de la Oficina de la Primera Dama del Paraguay

---

Principales funciones anteriores:

Ministra, Representante Permanente Suplente del Paraguay ante la FAO, Roma (2001-2005)

Consejera del Paraguay en España

Primera Secretaria, Misión Permanente del Paraguay ante las Naciones Unidas, Nueva York

Ministerio de Relaciones Exteriores, Directora para América

Directora de Tecnología de la Información, Jefa de Gabinete del Viceministro de Relaciones Exteriores

---

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados:

Miembro del Comité del Programa y del Comité de Finanzas de la FAO

Conferencias Regionales de la FAO, Cuba y Guatemala

Cumbre Mundial sobre la Alimentación: *cinco años después* (2002)

Conferencia de la FAO, 30° y 31° períodos de sesiones

Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing, 1995)

Representante del Paraguay en la Asamblea General de las Naciones Unidas, 46° a 51° períodos de sesiones

---

**PERÚ**

Nombre: **ROBERTO SEMINARIO PORTOCARRERO**

---

Funciones actuales: Ministro, Representante Permanente Adjunto del Perú  
ante los organismos de las Naciones Unidas en Roma  
  
Encargado de negocios del Perú en Italia

---

Principales funciones anteriores:  
  
Cónsul General del Perú en Miami  
Cónsul General del Perú en Loja, Ecuador  
Embajada del Perú en el Ecuador  
Embajada del Perú en el Uruguay  
Embajada del Perú en Bulgaria  
Director de Fronteras y Límites en el Ministerio de  
Relaciones Exteriores del Perú

---

Participación en reuniones y actividades de las Naciones Unidas y de sus organismos  
especializados:

Presidente del Comité de Finanzas de la FAO  
  
Delegado del Perú en diversas conferencias  
internacionales de la FAO, el FIDA y el PMA



---

**QATAR**

Nombre:

**AHMED IBRAHIM AL ABDULLA**

---

Puesto actual:

Ministro Plenipotenciario, Jefe Adjunto de la Misión,  
Representante Permanente Suplente del Estado de Qatar  
ante los organismos de las Naciones Unidas en Roma

---

Principales puestos anteriores:

Director Adjunto para los Asuntos de Asia y África  
Ministerio de Relaciones Exteriores

---

Participación en reuniones y actividades de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados:

Reuniones y conferencias, consejos, juntas ejecutivas,  
juntas de gobernadores, reuniones de grupos regionales,  
Grupo-77, "Grupo del Cercano Oriente", y otras  
actividades relativas a los organismos de las Naciones  
Unidas en Roma

Encargado de los asuntos administrativos y las finanzas en  
la Embajada del Estado de Qatar en Roma

**ZIMBABWE**

Nombre: **VERENICA TAKAENDESA MUTIRO**

---

Puesto actual: Economista agrícola jefe, Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural, encargada de la política de desarrollo y la gestión de los proyectos

---

Principales funciones anteriores:

1994-2001 Coordinadora de proyectos: Desarrollo del mercado del café y promoción del comercio en el África oriental y austral.

Economista agrícola principal/superior: Política y planificación, Ministerio de Tierras, Agricultura y Reasentamiento Rural.

Coordinadora de proyectos: Apoyo del PNUD al Programa de reforma agraria, proyecto de fortalecimiento institucional y fomento del riego.

---

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados:

Miembro del Comité de Finanzas de la FAO, 2003-2005

Participación en la delegación de Zimbabwe en el 33º período de sesiones de la Conferencia de la FAO

Participación en el Comité de Agricultura (COAG)

Participación en el Grupo de Trabajo entre Períodos de Sesiones para formular propuestas en relación con una Evaluación externa independiente de la FAO sobre la realización progresiva del derecho a los alimentos.

---

## APÉNDICE B

---

### DINAMARCA

Nombre:° **SOEREN SKAFTE**

---

Funciones actuales: Ministro, Representante Permanente Adjunto de Dinamarca ante la FAO  
Presidente del Comité Danés de la FAO (desde el 1º de noviembre de 2003)

---

Principales funciones anteriores:

1978-1985	Jefe de Sección, Ministerio de Estado
1985-1989	Asistente personal del Primer Ministro Danés, Oficina del Primer Ministro
1989-1990	Jefe de Departamento, Oficina del Primer Ministro
1990-1995	Secretario Permanente, Ministerio de Energía
1995-2000	Director General, Organismo Danés de Desarrollo Estructural
2000-2003	Oficial Ejecutivo Jefe, Ministerio de Alimentación, Agricultura y Pesca
Desde 2000	Miembro del Grupo de Trabajo del Consejo de la UE, coordinación con la FAO sobre la agricultura (Presidente en 2002)

---

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados:

Delegado en reuniones de la OCDE, el OIE y el OIEA

Miembro de las delegaciones danesas en la Asamblea General de las Naciones Unidas

Desde 2000, Jefe de Delegación en el Consejo de la FAO, la Conferencia Regional de la FAO, el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CSA), el Comité de Agricultura (COAG) y la Comisión Europea de Agricultura (CEA)

Delegado suplente en la Conferencia de la FAO, 2001, 2003 y 2005

Delegado suplente en la Cumbre Mundial sobre la Alimentación: *cinco años después*

Miembro del Comité Ejecutivo de la CEA, 2004-2006

Miembro de la Mesa del CSA, 2004-2006

## ALEMANIA

Nombre: **ECKHARD W. HEIN**

Funciones actuales:

Principales funciones anteriores:

1968-1969	Becas/asignaciones de corta duración: Administración bancaria y transporte/logística internacionales.
1970-1972	Ayudante de investigación asociado, Departamento de Política Agrícola Comparativa y Sociología Rural, Instituto de Asia Meridional, Universidad de Heidelberg, Alemania.
1972-1976	Economista, investigador, Instituto de Asia Meridional, Universidad de Heidelberg, Alemania. Miembro de un proyecto de investigación interdisciplinario financiado por la Asociación Alemana de Investigación.
1976-1977	Oficial de programas (P.2) (experto asociado), Despacho Regional para el Cercano Oriente y África del Norte, Dirección de Programación de las Actividades de Campo, Departamento de Desarrollo, FAO, Roma.
1977-1978	Oficial de programas (P.2), ayudante del Representante de la FAO en la India (experto asociado, Programa Alemán de Expertos Asociados)
1979-1981	Oficial de programas (P.3), Oficina del Representante de la FAO en Bangladesh.
1981-1986	Oficial de programas (P.4), Dependencia de Políticas, Procedimientos y Estadísticas de Programas (DDFC).
1986-1991	Oficial superior de programas (P.5)/Oficial encargado, Dependencia de Políticas, Procedimientos y Estadísticas de Programas (DDFC).
1991-1995	Jefe (D.1), Dependencia de Políticas, Procedimientos y Estadísticas de Programas (DDFC), Dirección de Programación de las Actividades de Campo, Departamento de Desarrollo.
1990—enero de 1998	Jefe (D.1), Dependencia de Información y Procedimientos (TCDI), Departamento de Cooperación Técnica, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).  Participación importante en distintos comités internos de coordinación y gestión de la FAO y en grupos de trabajo, incluso como Secretario del Comité del Programa de Campo, miembro del Comité de Recursos de Información y miembro/presidente del Comité Mixto del Economato.
Febrero de 1998-diciembre de 2000	Secretario (D.1), Comité Consultivo en Cuestiones de Programas de Operaciones (CCCPO) del Comité Administrativo de Coordinación (CAC), cedido por la FAO.  Durante la cesión al mecanismo del CAC/Junta de Jefes Ejecutivos, se mantuvo una estrecha colaboración con el Comité de Alto Nivel sobre Gestión de la Junta de Jefes Ejecutivos y con el Comité

Consultivo del CAC en Cuestiones Administrativas, así como con la Dependencia Común de Inspección; además, se mantuvo además una colaboración regular con el Colegio del Personal del Sistema de las Naciones Unidas como especialista; participación regular en diversas reuniones de órganos rectores del sistema de las Naciones Unidas y colaboración estrecha con distintos organismos; intervención específica en cuestiones de financiación extrapresupuestaria y asuntos relativos a los gastos de apoyo.

Enero de 2001-diciembre de 2003

Secretario (D.1), Comité de Alto Nivel sobre Programas de la Junta de Jefes Ejecutivos del Sistema de las Naciones Unidas para la Coordinación, Secretaría de la Junta de Jefes Ejecutivos, cedido por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

Diciembre de 2003-31 de octubre de 2005

Jefe (D.1), Dependencia de Recursos y de Asociaciones Estratégicas (TCDS), Departamento de Cooperación Técnica (TC), Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.

Funciones adicionales: representante del Director General y Presidente del Comité Asesor Mixto sobre el Seguro Médico; Presidente del Comité Directivo del Programa de Cooperación Descentralizada FAO/Italia.

---

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados:

## ITALIA

Nombre: **AUGUSTO ZODDA**

---

Puesto actual: Miembro del Servicio de Supervisión e Inspección Generales del Ministerio de Economía y Finanzas de Italia

Miembro de la Junta de Alitalia (desde junio de 2004)

Miembro de la Junta del Istituto Poligrafico dello Stato (desde marzo de 2004)

Miembro de la Junta de la SACE, Organismo italiano de crédito a la exportación (desde septiembre de 2003)

---

Principales puestos anteriores:

Noviembre de 1965	Incorporación a la hacienda italiana como consejero subalterno
1972-1974	Miembro del Grupo de la Comunidad Europea sobre Movimientos de Capital
Junio de 1982 – junio de 1983	Miembro del Grupo de Trabajo para las intervenciones sobre los mercados de divisas establecido en la Cumbre del G-7 de Versalles
Octubre de 1983 – diciembre de 1985	Miembro de la Junta del Istituto Nazionale Credito Lavoro Italiano all'Estero - ICLE (Gruppo Monte dei Paschi di Siena)
Mayo de 1987 – diciembre de 1989	Miembro de la Junta de la Oficina de Cambio Italiana
Julio de 1987 – diciembre de 1997	Miembro de la Junta de Coopercredito (Banca Nazionale del Lavoro)
Enero de 1989 – diciembre de 1998	Miembro del Comité Monetario de la Unión Europea
Octubre de 1990 – diciembre de 1998	“Subsherpa” de Finanzas para la preparación de las Cumbres del G-7
1992-1995	Jefe Adjunto de Gabinete del Ministerio de Hacienda
Abril de 1996 – julio de 2002	Miembro de la Junta de “Europrogetti e Finanze” (institución de financiación de proyectos)
Julio de 1996 – diciembre de 2001	Presidente del Comité de Auditoría de la “Fondazione Banca Nazionale Comunicazioni”
Febrero de 1997 – diciembre de 1998	Director de Asuntos Internacionales en el Ministerio de Hacienda
Marzo de 1997 – diciembre de 1998	Miembro de la Junta de Mediocredito Centrale (banco italiano)
Abril de 1999 – diciembre de 1998	Miembro de la Junta del Banco di Napoli
Febrero de 2000 – julio de 2003	Miembro de la Junta de “Gestore della rete di trasmissione nazionale – S.p.A.” (GRTN).

---

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados:

Miembro del Comité de Finanzas, 2003-2005

## ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Nombre: **J. MICHAEL CLEVERLEY**

---

Puesto actual: Representante Permanente Adjunto en la Misión de los Estados Unidos ante las organizaciones de las Naciones Unidas en Roma.

---

Principales puestos anteriores:

1984-1978	Destinos en el servicio exterior: Londres (1984-1988); Helsinki (1979-1983); Milán (1976-1978).
1978-1979	Miembro del personal del Subsecretario de Estado para Asuntos Europeos, Washington.
1989-1993	Consejero Económico, Embajada de los Estados Unidos, Atenas, Grecia.
1993-1996	Consejero Económico, Embajada de los Estados Unidos, Pretoria, Sudáfrica.
1996-1999	Jefe Adjunto de Misión, Embajada de los Estados Unidos, Helsinki, Finlandia; también fue durante un período prolongado encargado de negocios.
1999	Coordinador Adjunto del Pacto de Estabilidad, Departamento de Estado, Washington.
2000-2003	Jefe Adjunto de Misión en la Embajada de los Estados Unidos, Atenas, Grecia.

Ha recibido cuatro premios de honor superior (Superior Honor Awards) y un premio de honor meritorio (Meritorious Honor Award) del Departamento de Estado de los Estados Unidos, el premio de idiomas Sinclair de la Asociación del Servicio Exterior de los Estados Unidos y el premio de escritor del Colegio Nacional de la Guerra.

---

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados:

2003-2005	Miembro del Comité de Finanzas.
-----------	---------------------------------